

future

未来

A R Q U I T E C T U R A S 建 筑

第7辑
China competitions
中国竞标

浙大足迹 D3明日住宅设计大赛 重新思索上海2012 阿尔考本达思社会住宅 坎皮纳斯可持续性豪华酒店 纳瓦拉大学学位毕业设计 竞标细部:马德里“胡安·卡洛斯国王”MÓSTOLES医院 建筑展廊: DAG

现代建筑
之路

*The Paths of Modern
Architecture*

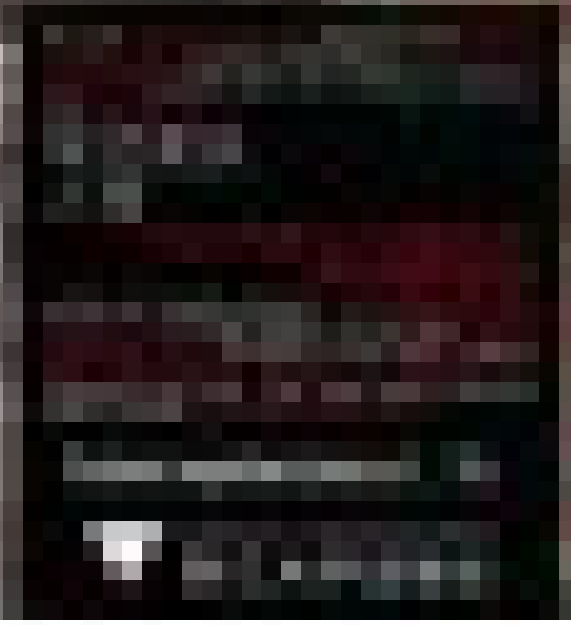
JOURNAL OF ZHEJIANG UNIVERSITY · D3 HOUSING TOMORROW
COMPETITION · RE-THINK SHANGHAI 2012 IN CHINA · SOCIAL
HOUSING IN SPAIN · SUSTAINABLE LUXURY HOTEL IN BRAZIL
FINAL DEGREE PROJECTS: UNIVERSITY OF NAVARRA IN SPAIN
COMPETITION IN DETAIL: "KING JUAN CARLOS" MÓSTOLES
HOSPITAL IN SPAIN · ARCHITECTURE GALLERY: DAG

future arquitecturas s.l. 编



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

Future



future arquitecturas s.l. 编

未来建筑竞标 中国 第7辑 现代建筑之路

*FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 7
THE PATHS OF MODERN ARCHITECTURE*



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

future 未来
ARQUITECTURAS 建筑

图书在版编目 (CIP) 数据

未来建筑竞标. 中国. 第7辑: 现代建筑之路: 汉英对照 / 西班牙未来建筑出版社编. — 杭州: 浙江大学出版社, 2013.4
ISBN 978-7-308-11303-8

I. ①未… II. ①西… III. ①建筑设计—世界—现代—图集 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第060712号

浙江省版权局著作权合同登记图字: 11-2012-202号

Copyright 2013 © · 未经未来建筑事先书面授权, 本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中, 也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。

Copyright 2013 © · No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or any means without the prior written consent of future arquitecturas s.l.

未来建筑竞标 中国 第7辑 现代建筑之路

FUTURE ARQUITECTURAS COMPETITIONS CHINA 7 THE PATHS OF MODERN ARCHITECTURE

future arquitecturas s.l. 编

责任编辑 张凌静 李峰伟

封面设计 future arquitecturas s.l. 未来建筑

出版发行 浙江大学出版社

(杭州天目山路148号 邮政编码: 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

印 刷 杭州多丽彩印有限公司

开 本 889mm×1194mm 1/8

印 张 30

字 数 384千

版印次 2013年4月第1版 2013年4月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-11303-8

定 价 300.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话: 88925591

主编 · DIRECTORS AND PUBLISHERS
Gerardo Mingo Pinacho · Gerardo Mingo Martínez (西)

联合主办单位 · CO-SPONSORS
浙江大学建筑工程学院 · ZUCCCA
浙江大学建筑设计研究院 · ADRZU
西班牙未来建筑 · future arquitecturas s.l.

联合出版 · CO-PUBLISHERS
浙江大学出版社 Zhejiang University Press

中国编委会 · EDITORIAL ADVISORY BOARD IN CHINA
程泰宁 Cheng Taining · 崔恺 Cui Kai
丁沃沃 Ding Wowo · 董丹申 Dong Danshen
何镜堂 He Jingtang · 孔宇航 Kong Yuhang
李保峰 Li Baofeng · 刘克成 Liu Kecheng
马国馨 Ma Guoxin · 梅洪元 Mei Hongyuan
孟建民 Meng Jianmin · 沈迪 Shen Di
沈济黄 Shen Jihuang · 王建国 Wang Jianguo
王竹 Wang Zhu · 魏春雨 Wei Chunyu
吴长福 Wu Changfu · 张伶俐 Zhang Lingling
张颀 Zhang Qi · 赵万民 Zhao Wannin
庄惟敏 Zhuang Weimin · 朱文一 Zhu Wenyi

国际编委会 · INTERNATIONAL EDITORIAL ADVISORY BOARD
中国 CHINA · 程泰宁 Cheng Taining · 何镜堂 He Jingtang
美国 USA · 汤姆·梅恩 Thom Mayne
日本 JAPAN · 伊东丰雄 Toyo Ito
法国 FRANCE · 多米尼克·佩罗 Dominique Perrault
德国 GERMANY · Matthias Sauerbruch
墨西哥 MEXICO · Francisco López Guerra
西班牙 SPAIN · Carlos Ferrater
Francisco Mangado · José Morales Sánchez
Carlos Sambricio · Jesús Irisarri · Basilio Tobías
Federico Climent · Izaskun Chinchilla

ARQUITECTURAS 建筑
future
未来

执行编辑 · MANAGING EDITOR
Gabriela Vélez Trueba (西) · gabriela@arqfuture.com

图形 · LAYOUT
Carlos de Navas Paredes (西)

图形制作 · GRAPHIC PRODUCTION
左雯莎 Zuo Wensha · news@arqfuture.com
冯艳 Feng Yan · communication@arqfuture.com
Rosa Pilar Jiménez Sánchez (西)

中国地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN CHINA
赵磊 Zhao Lei · leizhao@arqfuture.com
地址 address: 中国杭州下城区文晖路303号
浙江交通集团大厦11楼
postal code 邮编: 310014
电话 telephone: +86 571 85303277
手机 cell phone: +86 13706505166

美洲地区公司合伙人 · CORPORATE PARTNER IN AMERICA
Santiago Vélez (厄) · svelez@arqfuture.com
地址 address: c/ Portugal E10-276 y 6 de Diciembre, 2do piso
Quito · Ecuador
电话 telephone: +593 98036427

行政人员 · ADMINISTRATION
Belén Carballedo (西) · belen@arqfuture.com

销售部 · DISTRIBUTION DEPARTMENT
曾江福 Zeng Jiangfu
手机 cell phone: 13564489269
电话 telephone: 20 65877188

广告 · ADVERTISING
china@arqfuture.com



future arquitecturas s.l.
Rafaela Bonilla 17, 28028
Madrid, Spain

www.arqfuture.com

© 2013 future arquitecturas s.l.

未经未来建筑事先书面授权，本书任何部分都不得被复制、转载、转贴、分发、再发行、销售、修改或者储存在任何一个文件管理系统中，也不得以任何形式或手段对此书进行非法传播。
No part of this publication may be copied, reproduced, reposted, distributed, republished, sold, modified, stored in a document management system, or transmitted in any form or by any means without the prior written consent of future arquitecturas s.l. FUTURE is a trademark registered by future arquitecturas s.l.

序言

风景：建筑与可塑性 圣坛——美学表示法的中心点

一直以来，展示城市风景与绘画和建筑相伴而生。“在建筑方面，存在之变形看起来让人回味无穷。” 保罗·奥斯特如是说。真实或所拍摄的建筑与影院的关系，与剧院中舞台布景同样重要。如果把17、18世纪的巴洛克式建筑也同样搬上舞台，并对那时的日常生活带来影响，那么19世纪的建筑将会为展览提供剧场框架，赋予多数建筑昙花一现的特征。

著名建筑师也注重舞台布景，正如大都会建筑事务所(OMA)于2012年夏季在意大利西西里岛锡拉库萨所建造的希腊剧院。在这里，“圣坛”具有三种元素：圆形通道、弯曲的平台及圆形的舞台，兼具灵活性和美观性。

位于巴黎的蓬皮杜艺术中心(直至2013年3月)和位于马德里的雷纳·索菲亚博物馆(2013年4月至9月)举办了回顾展，展示了加泰罗尼亚超现实主义画家、雕塑家萨尔瓦多·达利(1904—1989)的标志性及创新性特征，强调了达利在“行为与事件”领域的先驱作用，犹如“梅·韦斯特所说的”展览。

荷兰建筑学会(NAI)鹿特丹的展览于2013年1月闭幕，其元素也改变了路易·康(1901—1974)对1973年在纽约建造“四大自由公园”(fdr4freedoms)的看法(尽管公园在路易·康去逝后才开工建造，路易·康死于宾州火车站厕所内)，此公园现为纪念性建筑，建筑为巨大的“弓”型教堂结构，用于纪念富兰克林·罗斯福总统于1941年所作的题为“四大自由”演讲的“圣坛”；四大自由指的是：言论自由、信仰自由、免于贫困及免于恐惧的自由。

“我宣布想象力取得独立”——萨尔瓦多·达利

Prefacio

LA ESCENOGRAFIA: ARQUITECTURA Y PLASTICIDAD

Thymele, punto central en la estética de la representación

La escenografía ha recorrido un largo camino de la mano de la pintura y la arquitectura en la escenificación de la ciudad en el tiempo. “Hay en la arquitectura un ejercicio fascinado de observación ante la metamorfosis de la existencia” dice Paul Auster. Las relaciones entre la arquitectura real o filmada y el cine son tan importantes para el séptimo arte como la escenografía en el teatro. Si la arquitectura barroca de los s. XVII y XVIII, tuvo esa voluntad teatral, impregnando la vida cotidiana de esa época, la del s. XIX convierte las exposiciones en un marco escenográfico dando a muchos de sus edificios un sentido efímero.

Reconocidos arquitectos formalizan escenografías y tramoyas como la realizada por OMA este año 2012 en los festivales de verano del teatro griego de Siracusa en Sicilia en donde el “thymele” está identificado con tres elementos: una pasarela anular, una plataforma giratoria y un escenario circular, de gran plasticidad y belleza.

El Centro Pompidou de Paris (hasta marzo 2013) y el Museo Reina Sofia de Madrid (abril-septiembre 2013) repasan en una exposición retrospectiva, facetas creativas del iconico y surrealista pintor y escultor catalán Salvador Dalí (1904-1989), destacando el papel pionero de Dalí, en la Performance y el Happening, como la exhibición “en la boca de Mae West”.

El NAI de Rotterdam muestra en una retrospectiva (hasta enero 2013), las piezas que influenciaron la visión de Louis Kahn (1901-1974) en El Parque de las Cuatro Libertades “fdr4freedoms” proyectado en Nueva York en 1973 (aunque no se inicio su construcción hasta 2010 por la muerte de Kahn en los aseos de Penn Station) como monumento; una gran proa- templo como “thymele” al Presidente Franklin D. Roosevelt por su discurso en 1941 de “las cuatro libertades: freedom of speach and expression, freedom of workshop, freedom from want, and freedom from fear”.

“Declaro la independencia de la imaginación” Salvador Dalí

Preface

THE SCENERY: ARCHITECTURE AND PLASTICITY

Thymele, central point in the aesthetics of representation

The scenery has always accompanied painting and architecture in the representation of the city during the times. “In architecture, there is a fascinating exercise to observe facing the metamorphosis of existence,” says Paul Auster. The relationship between the real or filmed architecture and the cinema is as important as the scenery in the theater. If the baroque architecture of the 17th and 18th centuries had this theatrical desire, influencing daily life of that time, architecture of the 19th century turns the exhibitions into a theatrical framework providing many of its buildings with an ephemeral character.

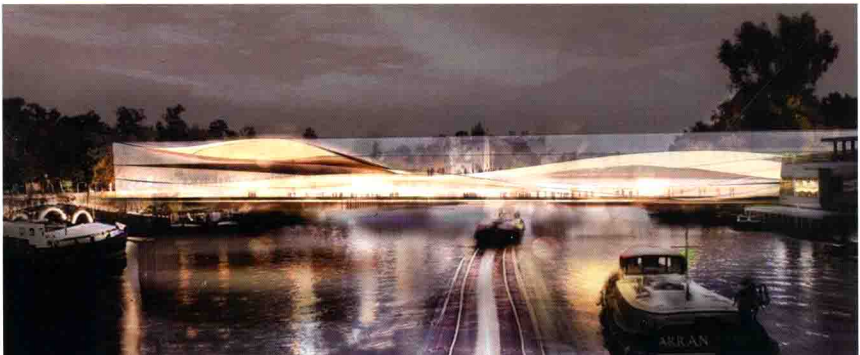
Renowned architects have worked on sceneries and stages as the one by OMA in 2012, in the summer festivals of the Greek theater of Siracusa in Sicily where the “thymele” is identified with three elements: a round gateway, a twisting platform and a circular stage, with high plasticity and beauty.

The Center Pompidou in Paris (until March 2013) and the Reina Sofia Museum in Madrid (April–September 2013) hold a retrospective exhibition, showing the iconic and creative character of Catalan surrealist painter and sculptor Salvador Dali (1904–1989), highlighting the pioneer role of Dali within Performance and Happening, as the exhibition “in the mouth of Mae West”.

The NAI Rotterdam shows until January 2013, the elements that influenced the vision of Louis Kahn (1901–1974) in the park of the Four Freedoms “fdr4freedoms” screened in New York in 1973 (although it did not start construction until 2010 Kahn’s death in the toilets of Penn Station) as a monument; a large bow-temple working as “thymele” for President Franklin D. Roosevelt for his speech in 1941 of “the four freedoms: freedom of speech and expression, freedom of worship, freedom from want, and freedom from fear”.

“I declare the independence of the imagination” Salvador Dali

浙大足迹 JOURNAL OF ZHEJIANG UNIVERISTY	4
思考 REFLEXIONES REFLECTIONS	
Maria Luisa López Sardá	28
d3明日住宅设计大赛 D3 HOUSING TOMORROW COMPETITION	
	
Rajiv Sewtahal · Yushang Zhang · Riemer Postma	36
Forrest Fulton Architecture	38
Antonio Minto · Angelo Renna	40
Studio Marco Vermeulen	42
Qiaolun Huang	43
David Zhai · Alexis Burson	44
Clark M. Thenhaus	45
Deepti Bansal	46
Andreas Tjeldflaat	47
重新思索上海 2012 RE-PENSANDO SHANGHAI 2012 RE-THINK SHANGHAI 2012	
	
Jan Karasek · Ondrej Dusek · Lukas Makovsky · Jana Brankova	50
Fok Chun Wing · Chan Chun Ho · Chen Yiping · Fung King Him Daniel	52
张之洋 Zhang Zhiyang · 刘春瑶 Liu Chunyao	54
Shigeru Iijima · Michael Truong	56
Alina Hsieh · Jun Li · Michael Nguyen	57
Gibran Duarte · Fabiano Ravaglia · Vinícius Philot	58
Nianlai Zhong · Xi Chen	59
Fabian Busse · Nico Schlapps	60
Margina Demmer · Valerie Michalek · John Hoal	61
Vasiliki Kourkoutsaki · Vasilis Babougyios · Panagiota Baka	62
Alexey Bychkov · 张立恒 Zhang Liheng · Airat Khusnutdinov	63
林边 Lin Bian · 马韬凯 Ma Taokai	64
张文 Zhang Wen · 岳雨峰 Yue Yufeng · 雷雨 Lei Yu	
贾处 Jia Chu · 张子婴 Zhang Ziyang	65

SC2012国际竞赛“链接：桥上建筑” SC2012 COMPETITION “LINKS: BRIDGING RIVERS”	66
重庆 Chongqing	
	
盘育丹 Pan Yudan · 陈志东 Chen Zhidong · 钱世奇 Qian Shiqi	
张汉仰 Zhang Hanyang · 曹祖略 Cao Zulue · 叶铭曦 Ye Mingxi	70
丁金强 Ding Jinqiang · 林云翰 Lin Yunhan	72
陈东华 Chen Donghua	74
孔德钟 Kong Dezhong · 赵晓旭 Zhao Xiaoxu	76
Beatriz Martín de Santiago · Pablo Marín Ibañez	78
马明华 Ma Minghua · 包莹 Bao Ying · 夏大为 Xia Dawei · 郭奕爽 Guo Yishuang	79
李季 Li Ji · 喻乐 Yu Le · 袁聪 Yuan Cong · 卢子心 Lu Zixin · 程颖菁 Cheng Yingjing	80
张木子 Zhang Muzi	81
吴林寿 Wu Linshou · 郭春胜 Guo Chunsheng · 余冉 She Ran · Etienne Champenois	
傅湘媛 Fu Xiangyuan · 吴志毅 Wu Zhiyi · 梁进武 Liang Jinwu	82
José Gómez Marmolejo · Willian Felipe Bustamante Alarcón	83
塞维利亚 Sevilla	
	
邓浩然 Deng Haoran · 赵明成 Zhao Mingcheng · 杨一博 Yang Yibo · 王斯远 Wang Siyuan	84
Airat Khusnutdinov · 张立恒 Zhang Liheng	86
Paolo Russo · Ana Puerto Cuadra · Berto Manuel López Martínez · Francisco Javier Romero Varo	88
杨涛 Yang Tao · 周飞 Zhou Fei	90
Pablo Gómez Herrero · Sergio del Barco Sánchez · Raúl Olivares Chaparro · Pablo Magán Uceda	92
Sang-Uk Park · Heeyun Bang	94
José Bernad Torá · Julia Cervantes Corazzina	95
钟子豪 Howard Chung Chi Ho · 郑舜妮 Irene Cheng Shun Nei	96
Suky Ho · Sergio Ormachea	97
Daniel Mayo Pardo	98
李思聪 Li Sicong	99
竞标项目 COMPETITIONS	101
社会住宅·阿尔考本达斯·马德里·西班牙 VIVIENDAS SOCIALES EN ALCOBENDAS · MADRID SOCIAL HOUSING IN ALCOBENDAS · SPAIN	
	
Cano y Escario Arquitectura	103
Enrique Bardaji & Asociados	106
estudio.entresito	108
Espinosa de los Monteros & Arquitectos Asociados	110
TOUZA Arquitectos	112
Medina arquitectura · Galan / Lubasher arquitectos	114
Gerardo Mingo Arquitectos	116

可持续性豪华酒店·坎皮纳斯·巴西
HOTEL DE LUJO SOSTENIBLE · CAMPINAS
SUSTAINABLE LUXURY HOTEL · BRAZIL



Arkiz + Hiperstudio
Oficina Coletiva Arquitetos
EstudioMB

119
122
124

学位毕业设计
PROYECTOS FIN DE CARRERA
FINAL DEGREE PROJECTS

纳瓦拉大学
Universidad de Navarra
University of Navarra

126



Alberto Garmendia Fernández
Ángela Clúa Longás
Emilio López Palacio
Arantxa Satrustegui Ollaquindia
Luis Tena Omarrementería
Marc López Gastaldo

128
130
132
134
136
138

竞标细部
CONCURSOS EN DETALLE
COMPETITIONS IN DETAIL
Rafael de La-Hoz. Arquitectos

“胡安·卡洛斯国王” Móstoles医院·马德里·西班牙
“Rey Juan Carlos” Hospital de Móstoles · Madrid
“King Juan Carlos” Móstoles Hospital · Spain

140

建筑展廊
ARCHITECTURE GALLERY OAB

147

集合住宅
VIVIENDA COLECTIVA
COLLECTIVE HOUSING

56户住宅·Lesseps广场	Edificio de 56 Viviendas · Plaza Lesseps	56 Housing Units · Plaza Lesseps	152
68户住宅·Vertex	Edificio de 68 Viviendas · Vertex	68 Housing Units · Vertex	152
阿奎莱亚塔	Torre Aquileia	Aquileia Tower	156
住宅+OAB工作室	Edificio de Viviendas+Oficina de OAB	Housing Building+OAB Office	160
住宅	Edificio de Viviendas	Housing Building	162

会议中心+博物馆
CENTRO DE CONVENCIONES + MUSEOS
CONVENTION CENTERS + MUSEUMS

格拉纳达科学园	Parque de las Ciencias de Granada	Science Park of Granada	166
礼堂和议会厅	Auditorio y Palacio de Congresos	Auditorium and Congress Hall	170

酒店
HOTELES
HOTELS

文华大酒店(五星级)	Hotel Mandarin (5 estrellas)	Mandarin Hotel (5-star)	174
埃姆波达高尔夫酒店	Empordà Golf H&R	Empordà Golf H&R	178

联运大楼
EDIFICIOS INTERMODALES
INTERMODAL BUILDINGS

安普拉特机场联运大楼	Edificio Intermodal del Aeropuerto de El Prat	Intermodal Building of El Prat Airport	182
联运站	Estación Intermodal	Intermodal Station	184

景观
PAISAJE
LANDSCAPE

巴塞罗那植物园	Jardín Botánico de Barcelona	Botanical Garden of Barcelona	190
贝尼多姆海滨大道	Paseo Marítimo de Benidorm	Benidorm Seafront Promenade	194

办公建筑
OFICINAS
OFFICES

法国布洛涅-比扬古办公大楼	Edificio de oficinas de Boulogne-Billancourt	Boulogne-Billancourt Office Building	200
西班牙Mediapro公司的新总部大楼	Nueva Sede del Grupo de Comunicación Mediapro	New Headquarters for Mediapro Communication Group	204
Grupo Azahar公司总部	Sede Corporativa del Grupo Azahar	Corporate Headquarters of Grupo Azahar	208

公共建筑
EDIFICIOS PUBLICOS
PUBLIC BUILDINGS

特拉萨的福音教教堂	Iglesia Evangélica en Terrassa	Evangelical Church in Terrassa	214
乐家巴塞罗那展厅	Roca Barcelona Gallery	Roca Barcelona Gallery	216
诺坎普体育场·巴塞罗那队体育场	Camp Nou · Stadio FC Barcelona	Camp Nou · FC Barcelona Stadium	220

独户住宅
VIVIENDAS UNIFAMILIARES
SINGLE FAMILY HOUSING

摄影师的住宅II·埃布罗河三角洲	Casa Para un Fotógrafo II · Delta del Ebro	House of a Photographer II · Ebro Delta	224
住宅AA	Casa AA	House AA	228

时事 NEWS

地标式人行桥·阿姆斯特丹·荷兰	Puente Peatonal Icónico · Amsterdam	Iconic Pedestrian Bridge · The Netherlands	232
解说中心·穆尔西亚·西班牙	Centro de Interpretación · Murcia	Interpretation Centre · Spain	234



浙大足迹 Diario de la Universidad de Zhejiang Journal of Zhejiang University

浙江大学建筑工程学院现有规划、建筑、土木、水利四大学科，基本涵盖了国家基本建设领域的全部学科，涉及建筑、市政、交通、水利、铁道、港口与海洋工程等主要产业领域。在学科上具有良好的互补性和交叉性，为学科发展奠定了良好的基础。

Escuela de Ingeniería Civil y Arquitectura de la Universidad de Zhejiang abarca muchas tipologías dentro de la construcción nacional incluyendo: diseño y construcción, ingeniería municipal, transporte, conservación del agua, ferrocarril e ingeniería portuaria y de costas. Y apoya en la fase de construcción con Planeamiento Regional y Urbano, Arquitectura, Ingeniería Civil e Hidráulica para integrar la producción, el aprendizaje y la investigación.

The College of Civil Engineering and Architecture of Zhejiang University has a wide coverage of the fields of national capital construction including: building design and construction, municipal engineering, transportation, water conservancy, railway and harbor and offshore engineering. And it supports construction with Regional and Urban Planning, Architecture, Civil Engineering and Hydraulic Engineering to have the integration of production, learning and research.



安吉农村生活污水处理展示馆·浙江

Pabellón demostrativo para tratamiento de aguas residuales en Anji · Zhejiang
Demonstration Pavilion for Domestic Sewage Treatment in Rural Areas in Anji

王竹 Wang Zhu · 楼瑛浩 Lou Yinghao · 贺勇 He Yong



韶山华润希望小镇行政中心·湖南

Centro Administrativo para China Resources Hope Town en Shaoshan · Hunan
China Resources Administrative Center for Hope Town in Shaoshan

王竹 Wang Zhu · 陶伊奇 Tao Yiqi · 钱振澜 Qian Zhenlan



韶山华润希望小镇幼儿园·湖南

Jardín de Infancia de China Resources Hope Town en Shaoshan · Hunan
China Resources Hope Town Kindergarten in Shaoshan

王竹 Wang Zhu · 沈鹏飞 Shen Pengfei · 温芳 Wen Fang · 钱振澜 Qian Zhenlan



韶山华润希望小镇小学·湖南

Escuela Primaria en China Resources Hope Town en Shaoshan · Hunan
China Resources Elementary School in Hope Town in Shaoshan

王竹 Wang Zhu · 温芳 Wen Fang · 钱振澜 Qian Zhenlan



韶山华润卫生院·湖南

Centro de Salud China Resources Shaoshan · Hunan
China Resources Shaoshan Health Center

贺勇 He Yong · 倪书雯 Ni Shuwen · 王竹 Wang Zhu · 钱振澜 Qian Zhenlan

浙江大学建筑设计研究院始建于1953年，是国家重点高校中最早成立的甲级设计研究院之一。业务范围有高层或超高层的大型办公楼、宾馆、商业综合体、行政办公楼；学校校园规划与设计；影剧院、图书馆、博物馆等文化建筑；居住区规划与设计；体育建筑；医院类建筑；城市设计；智能建筑设计、室内设计；风景园林与景观设计；市政公用工程；岩土工程；幕墙设计；古建筑和近现代建筑的维修保护、文物保护规划等。

Instituto de Proyectos e Investigación de la Universidad de Zhejiang se fundó hace más de medio siglo en 1953, y ha sido uno de los primeros institutos de diseño con el Grado A entre las universidades punteras. Su actividad cubre edificios en altura, oficinas, hoteles, complejos financieros y edificios administrativos, planeamiento y diseño de campus, cines, bibliotecas, museos y otros edificios culturales, comunidades residenciales, equipamientos deportivos, hospitales, diseño urbano, diseño interior, paisajismo, ingeniería pública municipal, ingeniería geotécnica, proyectos de muros cortina, protección y mantenimiento de edificios antiguos y modernos, protección de reliquias, etc.

Architectural Design and Research Institute of Zhejiang University was founded more than half a century ago in 1953, it has been one of the earliest Grade-A design institutes established among state key universities. The business covers high-rise or super high-rise large office building, hotel, business complex and administrative office building; planning and design of campus; cinema, library, museum and other cultural buildings; residential community planning and design; construction of sports facilities; construction of hospital; urban design; intelligence architectural design, indoor design; landscape architecture and landscape design; municipal public engineering; geotechnical engineering; curtain walling design; maintenance and protection of ancient building and modern building, planning of cultural relics protection, etc.



金华市体育中心·浙江

Centro Deportivo de Jinhua · Zhejiang Jinhua Sports Center

董丹申 Dong Danshen · 胡慧峰 Hu Huifeng · 方华 Fang Hua · 秦敏 Qin Min · 张永青 Zhang Yongqing
颜慧 Yan Hui · 陈娴 Chen Xian · 马迪 Ma Di



中国农业大学图书馆·北京

Biblioteca en la Universidad de Agricultura de China (CAU) · Beijing Library at China Agricultural University (CAU)

董丹申 Dong Danshen · 杨易栋 Yang Yidong · 骆靖巍 Luo Jingwei · 林再国 Lin Zaiguo · 张衡 Zhang Heng



杭州火车东站综合体广场·杭州

Complejo de plazas en la Estación de Ferrocarril del Este · Hangzhou Complex Plaza at Hangzhou East Railway Station

秦洛峰 Qin Luofeng · 魏微 Wei Wei · 俞淳流 Yu Chunliu · 张晓静 Zhang Xiaojing



浙江省档案馆新馆·杭州

Nuevos Edificios de los Archivos Provinciales de Zhejiang · Hangzhou New Buildings at Zhejiang Provincial Archives

秦洛峰 Qin Luofeng · 魏微 Wei Wei · 俞淳流 Yu Chunliu · 张晓静 Zhang Xiaojing · 戚爱飞 Qi Aifei



江苏昆山城际公园会所·昆山

Club urbano dentro de un parque en Jiangsu · Kunshan Kunshan Inter-city Park Club in Jiangsu

陈帆 Chen Fan · 吴佳慧 Wu Jiahui · 马志良 Ma Zhiliang · 赵乐飞 Zhao Lefei



江苏昆山城际公园临湖餐厅·昆山

Restaurante dentro de un parque en Jiangsu · Kunshan Lake-Side Restaurant at the Kunshan Inter-city Park, Jiangsu

陈帆 Chen Fan · 赵乐飞 Zhao Lefei



安吉农村生活污水处理展示馆·浙江

Pabellón demostrativo para tratamiento de aguas residuales en Anji · Zhejiang Demonstration Pavilion for Domestic Sewage Treatment in Rural Areas in Anji · China

王竹 Wang Zhu · 楼瑛浩 Lou Yinghao · 贺勇 He Yong
委托项目 encargocommission



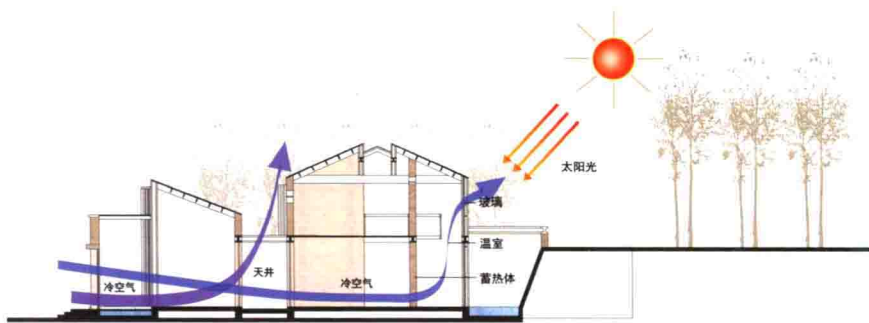
总平面图 PLANTA GENERAL OVERALL PLAN

安吉农村生活污水处理展示馆方案将传统夯土技术与现代钢结构进行很好的融合。本方案拟为就地取材，以石材作为基础，夯土作为墙体，竹子作为修饰面，另引钢材作为承重体系，充分考虑其绿色节能、低碳环保功能。

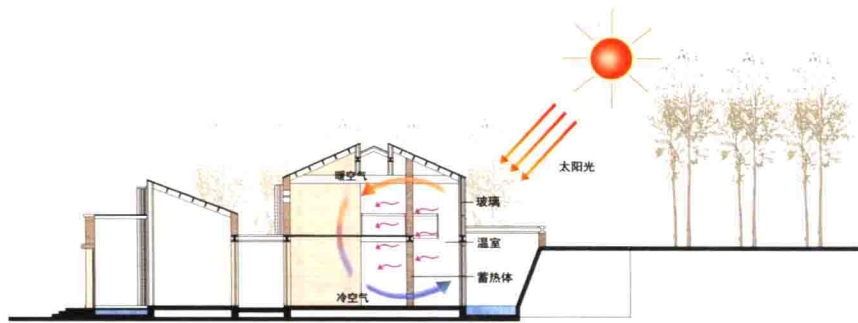
El esquema del proyecto confiere una perfecta integración de la técnica del tapial con una estructura contemporánea de acero con materiales encontrados localmente; utilizando la piedra como cimentación, el tapial como muro, y bambú como toque final, con la estructura de acero como parte portante, se compromete con el ahorro energético y elementos de bajas emisiones.

The scheme of the project makes a perfect integration of the rammed earth techniques and modern steel structure with materials sourced locally; taking the stone as foundation, rammed earth as wall body, and bamboo as the finishing touch, with the steel structure serving as the load-bearing part, it has taken full account of the energy-saving and low-carbon elements.

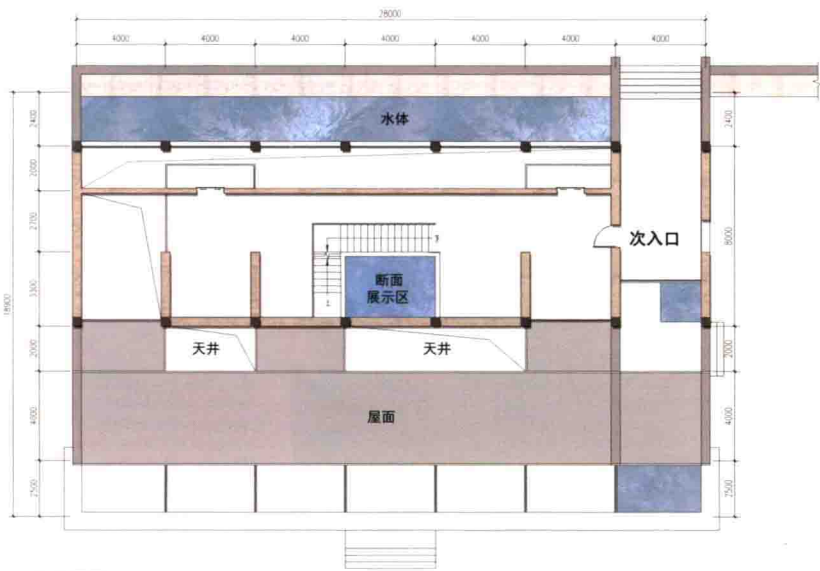




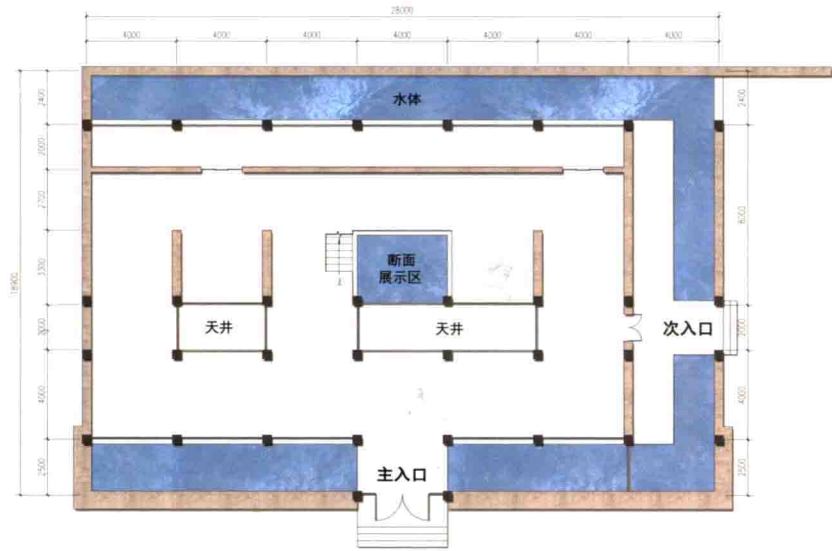
夏季冷却循环 CICLO DE REFRIGERACIÓN EN VERANO COOLING CYCLE IN SUMMER



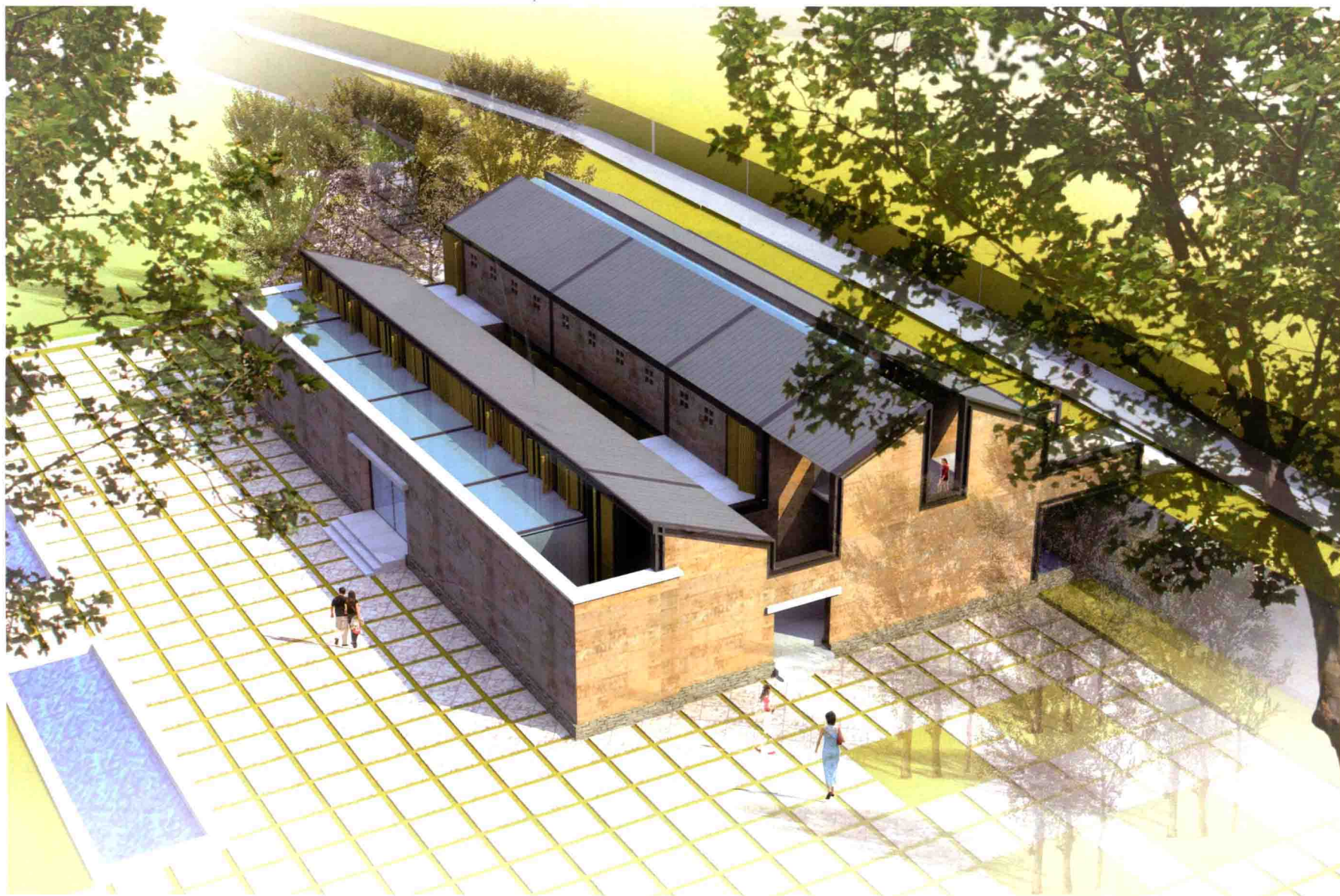
冬季采暖循环 CICLO DE CALEFACCIÓN EN INVIERNO HEATING CYCLE IN WINTER



二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



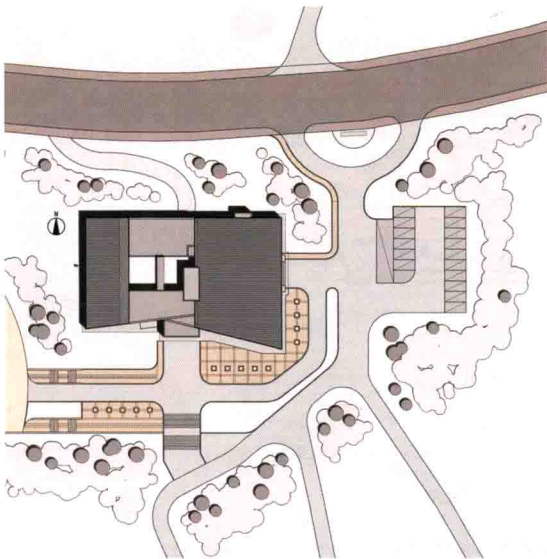


韶山华润希望小镇行政中心·湖南

Centro Administrativo para China Resources Hope Town en Shaoshan · Hunan China Resources Administrative Center for Hope Town in Shaoshan · China

王竹 Wang Zhu · 陶伊奇 Tao Yiqi · 钱振澜 Qian Zhenlan

委托项目 encargo commission

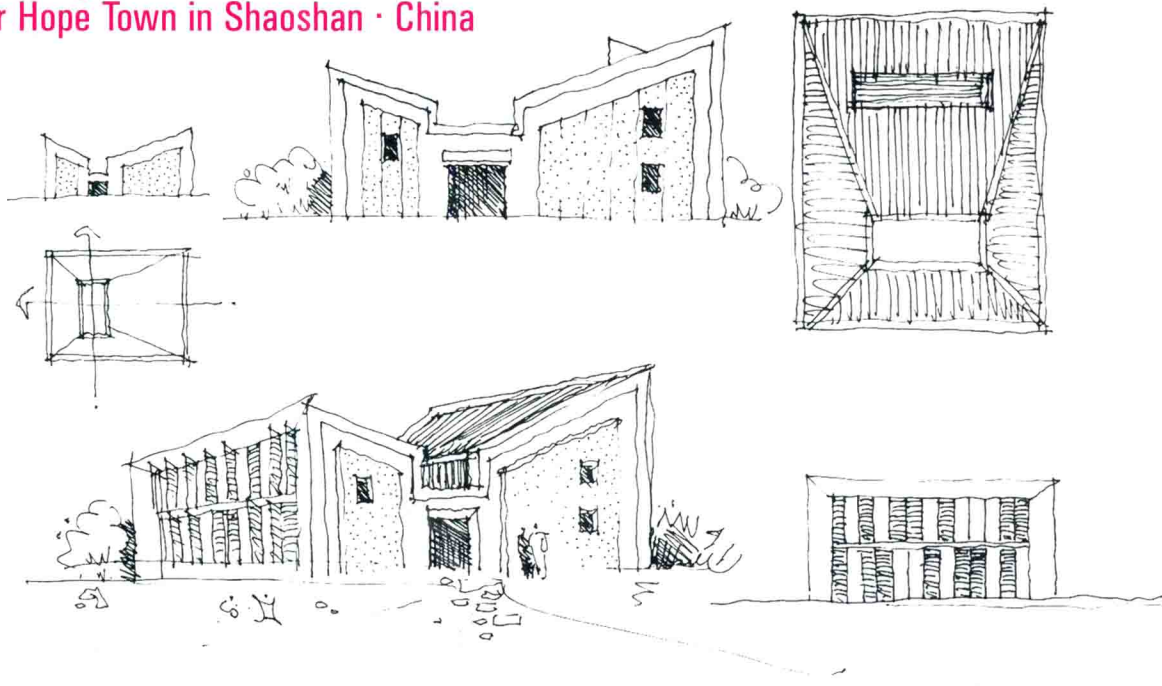


总平面图 PLANTA GENERAL OVERALL PLAN

方案通过对传统空间模式的延续和乡土材料的应用，将农村社区中心与当地的传统文化习俗、营建模式相联系。在设计 and 建造过程中，更关注建造过程的地域性、乡土性、手工性和精细化。我们希望通过用最质朴的旧材料，表达最纯朴的新农村，使社区中心的地方性得到彻底体现。

A través de la continuación de la trama espacial tradicional y la aplicación de materiales locales, este esquema integra el centro comunitario rural con la cultura tradicional local y sus costumbres, y su modelo constructivo. En los procesos del proyecto y construcción, se ha puesto atención a las características locales, rurales y artificiales. El uso de materiales sencillos y antiguos es una representación de la Nueva Área Rural sin sofisticación, para reflejar las características locales del centro comunitario.

Through the continuation of the traditional spatial pattern and application of local materials, this scheme integrates the rural community center with the local traditional culture and customs, and construction model. In the design and construction process, it pays more attention to the local, rural, man-made features. The use of plain, old materials is a representation of the New Rural Area without sophistication, so as to reflect the local features of the community center.

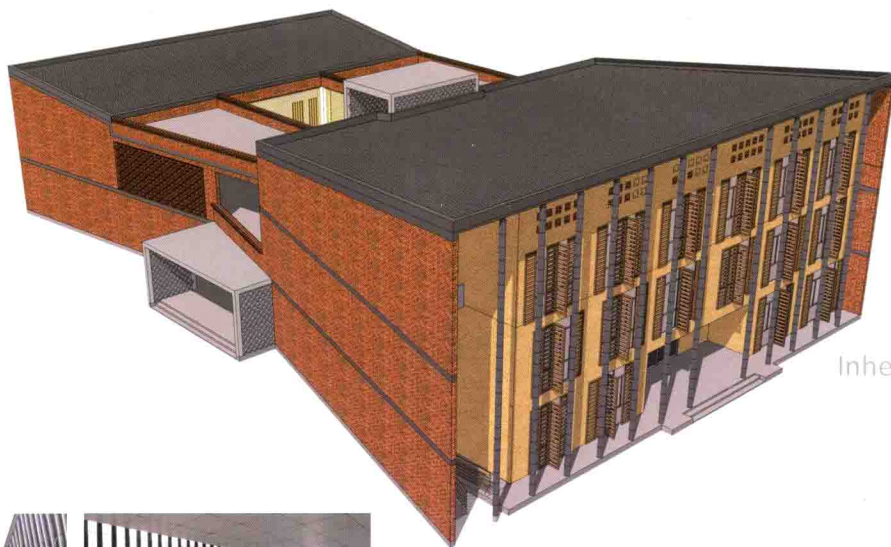
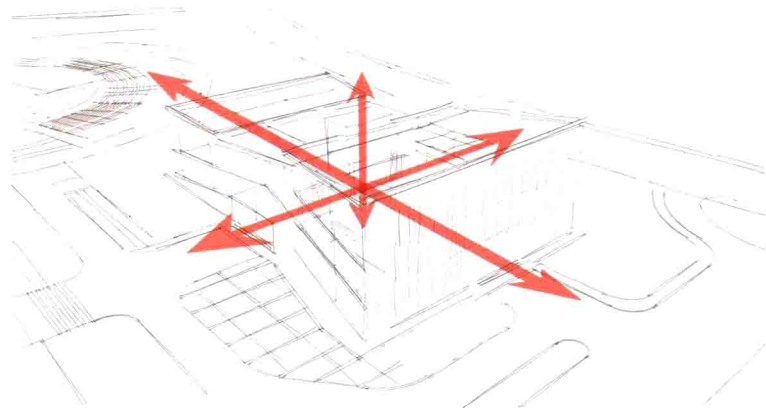


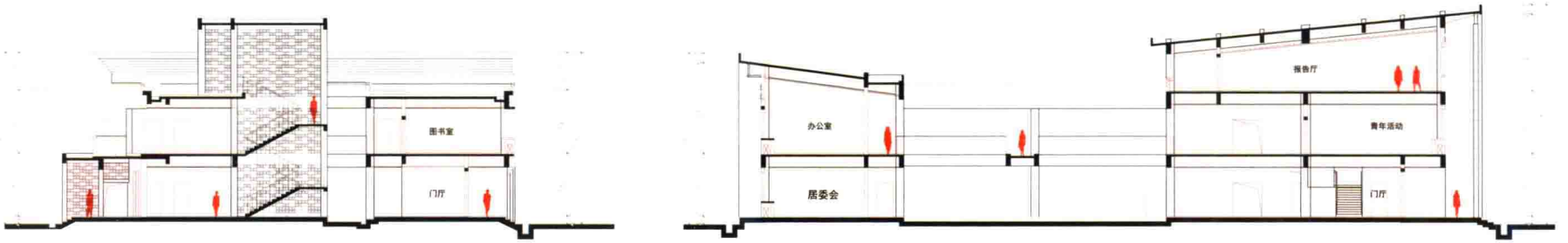
“新”建筑怎样表达“老”地域的地方性
Cómo la “nueva” arquitectura refleja las características locales del área “vieja”
How the “new” architecture reflects the local characteristics of the “old” area

沿袭中庭与边庭这一传统空间形式
Adopta la trama tradicional espacial de patio central y patio lateral
It adopts the traditional spatial pattern of middle courtyard and side courtyard

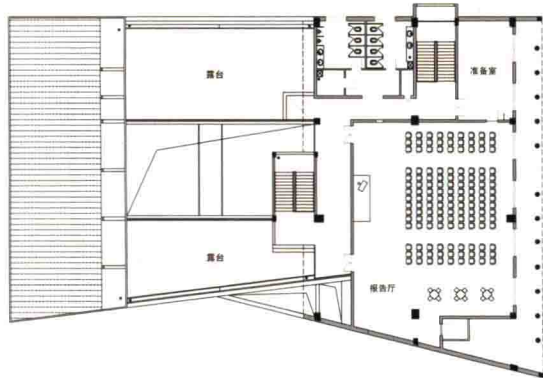
采用玻璃屋顶，与当地居民建筑形式相协调
El uso del vidrio está en armonía con la forma arquitectónica local
The use of glass roof is in harmony with the local architectural form

强化主次入口和建筑的轴线关系
Fortalece la relación entre las entradas principales/secundarias con el eje de la arquitectura
To strengthen the relationship between the primary/secondary entrances with the axis of architecture

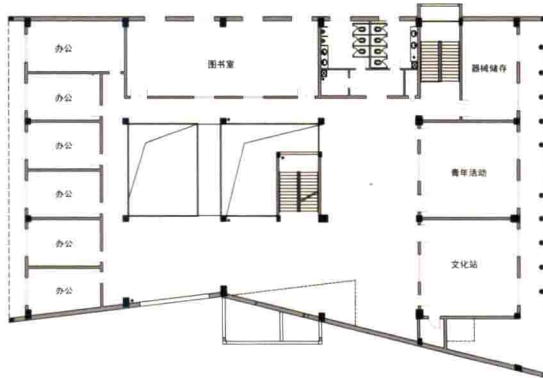




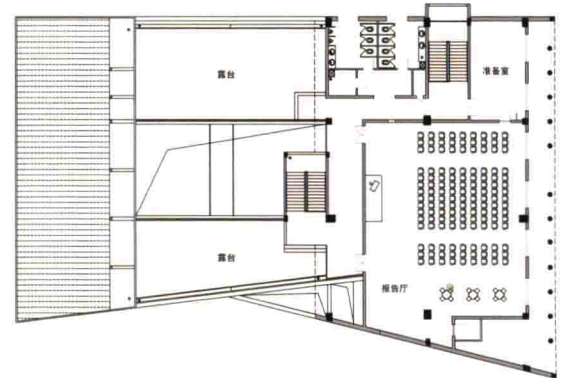
剖面图 SECCIONES SECTIONS



二层平面图 PLANTA SEGUNDA SECOND FLOOR PLAN



一层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



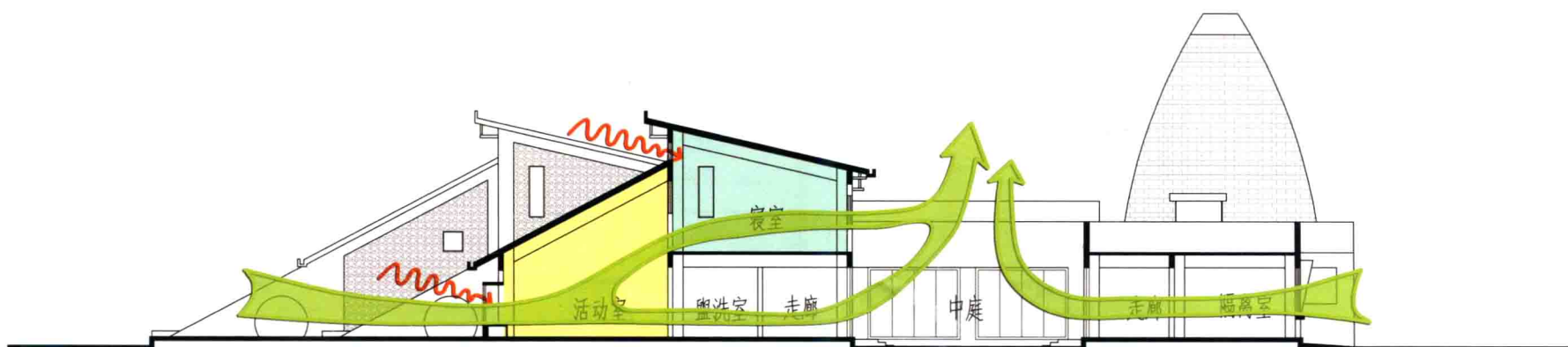


韶山华润希望小镇幼儿园·湖南

Jardín de Infancia de China Resources Hope Town en Shaoshan · Hunan China Resources Hope Town Kindergarten in Shaoshan · China

王竹 Wang Zhu · 沈鹏飞 Shen Pengfei · 温芳 Wen Fang · 钱振澜 Qian Zhenlan

委托项目 encargo commission



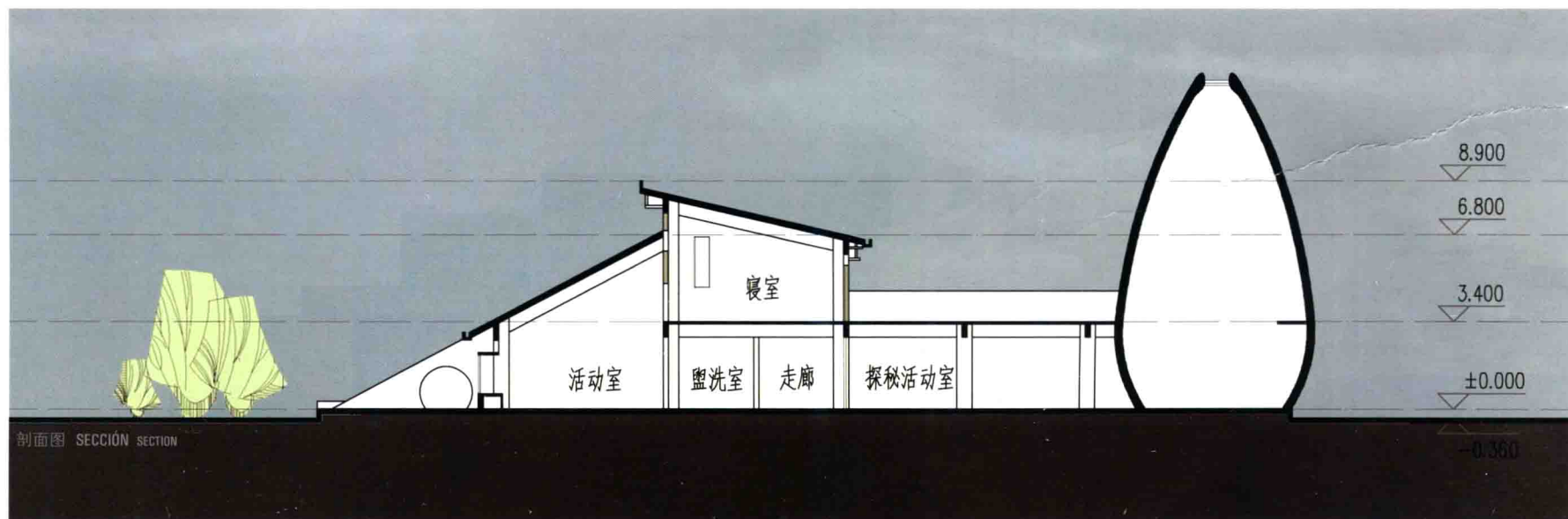
日照 LUZ SOLAR SUNLIGHT
自然通风 VENTILACIÓN NATURAL NATURAL VENTILATION
“动”区 ÁREAS PARA EL “MOVIMIENTO” AREA FOR “MOVEMENT”
“静”区 ÁREAS PARA EL “SILENCIO” AREA FOR “QUIETNESS”

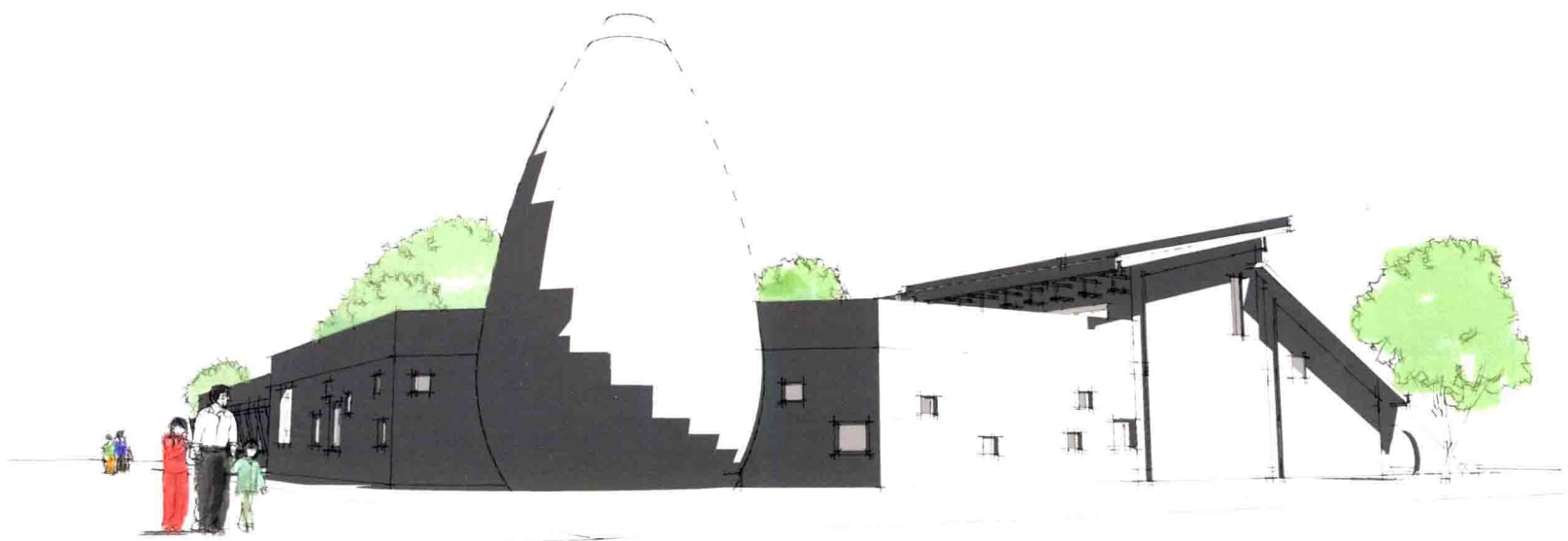


设计充分考虑合理的功能分区，南侧布置六个教学生活单元，采用上下层动静分区，错落布置，富有韵律。特别设计了供孩童玩耍探索的游乐区以增添活动乐趣。在造型设计及材料运用上吸取当地特色民居元素，巧妙的错峰双坡屋顶设计，在考虑形象活泼的同时利于自然通风采光，既传统又现代。

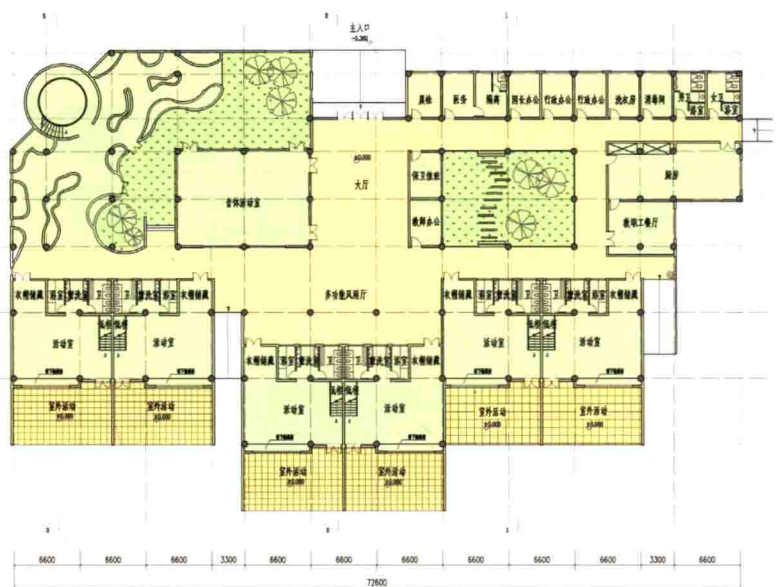
El proyecto ha tenido en consideración la división funcional, bien proporcionada y rítmica de las seis unidades en los niveles superior e inferior. Los dos niveles se usan respectivamente para funciones relacionadas con el “movimiento” y el “silencio”. Existe un área recreativa para el ocio de los niños. Considerando la forma y el uso de materiales, destacamos la ingeniosa cubierta doble con diferentes niveles; fomentando la ventilación y la luz natural mientras preserva su viva imagen - una combinación de tradición y modernidad.

The design has fully taken into consideration the well-proportioned, functional and rhythmical division of the six units in the upper and lower levels. The two levels are used respectively for “movement” and for “quietness” purposes. There is an amusement area for the enjoyment of the children. In terms of the shape and the use of materials, we enhance the ingenious double-roof design with different levels, promoting ventilation and natural light while preserving its lively image – a combination of tradition and modernity.





二层平面图 PLANTA PRIMERA FIRST FLOOR PLAN



底层平面图 PLANTA BAJA GROUND FLOOR PLAN



总平面图 PLANTA GENERAL OVERALL PLAN

